

LIII.

ZAMKNIĘCIE RACHUNKÓW
KOMUNALNEJ
KASY OSZCZĘDNOŚCI
POWIATU KRAKOWSKIEGO
W KRAKOWIE

za czas od 1 stycznia do 31 grudnia 1934 r.

KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO
W KRAKOWIE

PRZEDTEM: POWIATOWA KASA OSZCZĘDNOŚCI

założona i otwarta dnia 1 lipca 1882 roku.



NAKŁADEM KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO W KRAKOWIE

DRUKARNIA ZWIĄZKOWA W KRAKOWIE, POD ZARZĄDEM J. DZIUBANOWSKIEGO,
1935.

LIII.
ZAMKNIĘCIE RACHUNKÓW
KOMUNALNEJ
KASY OSZCZĘDNOŚCI
POWIATU KRAKOWSKIEGO
W KRAKOWIE

za czas od 1 stycznia do 31 grudnia 1934 r.

KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO
W KRAKOWIE

PRZEDTEM: POWIATOWA KASA OSZCZĘDNOŚCI

założona i otwarta dnia 1 lipca 1882 roku.



NAKŁADEM KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO W KRAKOWIE

DRUKARNIA ZWIĄZKOWA W KRAKOWIE, POD ZARZĄDEM J. DZIUBANOWSKIEGO,
1935.

SPRAWOZDANIE DYREKCJI Komunalnej Kasy Oszczędności Powiatu Krakowskiego w Krakowie

złożone na posiedzeniu Rady tejże Kasy dnia 26-go lutego 1935 roku.

W roku bilansowym 1934, nie mamy do zanotowania faktów, któreby podobnie jak w latach poprzednich wywołały zaburzenia na rynkach pieniężnych, a co za tem idzie i w działalności instytucyj finansowych. Nie było bowiem ani wielkich krachów, ani załamań kursowych walut decydujących w obrotach pieniężnych świata.

W dalszym ciągu trwająca głównie w okresie pierwszego półrocza dewaluacja dolara U. S. A. z lekkimi wahaniami, znalazła swój wyraz w końcowym kursie dolara zł. 5 25 wobec początkowego zł. 5 65. Różnica 0 40 zł. wobec zaistniałego już przedtem braku zaufania do tej waluty i formalnego uporządkowania stosunków walutowych u nas Rozp. Prez. Rzec. z dnia 12/6 1934 r. Dz. U. Nr. 59, raczej wpłynęła tylko na utrwalenie i przyspieszenie procesu likwidacyjnego wszelkich operacyj dolarowych na korzyść zaufania do waluty krajowej. Nie wywołała jednak już żadnych dalej idących zaburzeń, które notowaliśmy w roku 1933, w którym to roku główny spadek kursu dolara nastąpił. Wspomniane co dopiero Rozp. Prez. Rzec., wpłynęło istotnie bardzo korzystnie na uporządkowanie stosunków pieniężnych w kraju. Anomalią nie do tolerowania na dłuższą metę była bowiem, faktycznie istniejąca u nas dwuwalutowość. Fakt więc względnego spokoju w dziedzinie pieniądza i aparatu finansowego wpływał korzystnie, umożliwiając pracę nad rozwojem kapitalizacji, w szczególności kapitalizacji pieniężno-oszczędnościowej.

Gdy chodzi jednak o ogólne położenie gospodarcze, to pomimo niewątpliwych oznak poprawy w wielu dziedzinach życia gospodarczego główna i najliczniej reprezentowana gałąź produkcji — rolnictwo — w dalszym ciągu znajduje się w ciężkim położeniu. Ogólne procesy przystosowawcze mimo wszystko w sytuacji rolnictwa nie znalazły jeszcze swego wyrazu. Pod koniec roku 1934 wyszły dopiero dekrety, celem których jest ustawowe uporządkowanie długów rolniczych i przystosowanie obsługi zobowiązań rolniczych do realnych możliwości.

Efekt wspomnianych dekretów może więc dopiero nastąpić w przyszłości. Nie ulegającym jednak wątpliwości faktem jest, że ogólnie biorąc sytuacja gospodarcza ulega powolnej poprawie, i że najmniej ta poprawa uwidacznia się w rolnictwie. Na ciężki stan rolnictwa wpływają głównie dwa powody, mianowicie: niski poziom cen produktów rolniczych i jak to już powiedzieliśmy niezakończenie się procesów przystosowawczych w tej gałęzi produkcji. Co do pierwszego powodu niema możliwości zmian i ingerencji, ze względu na ogólny światowy zasięg tego zjawiska, i powiązania wzajemne cen światowych. Dlatego niema wielkich nadziei, aby z tej strony oczekiwać poprawy w rolnictwie. Gdy chodzi jednak o drugi powód, to sądziłoby należało, że pod wpływem tak zw. ustawodawstwa oddłużeniowego, gdzie wybitnie obniżono stopę % od długów prywatnych, uporządkowano w wielu wypadkach obniżenie wierzytelności Banków Państwowych czy Skarbu Państwa, rozterminowano na przeciąg dłuższego czasu, obniżając jednocze-

śnie stopę procentową w wierzytelnościach instytucyj długoterminowego kredytu, a wreszcie umożliwiając instytucjom krótkoterminowego zorganizowanego kredytu zawieranie układów na Bank Akceptacyjny z dłużnikami-rolnikami, że winna od tej strony przyjść poprawa, a to przez uporządkowanie i ustalenie terminów płatności dogodniejszych i przez wybitne obniżenie kosztów obsługi zadłużenia rolniczego. Ponieważ wszystkie procesy w rolnictwie dłużej trwają aniżeli w innych gałęziach produkcji, więc może dlatego proces przystosowania się do obecnych warunków konjunkturalnych, wykazujących tendencje stabilizacyjne, w rolnictwie najpóźniej przychodzi.

Mimo więc nadal trwającego trudnego położenia rolnictwa i mimo, że klęska powodzi wybitnie zahamowała tendencje zmierzające do poprawy, wyrządzając ogromne szkody tak rolnictwu jak i całemu gospodarstwu w kraju, to jednak obiektywnie oceniając sytuację, trzeba stwierdzić powolną dalszą ogólną poprawę. Zagrożają ciągle jeszcze niewyjaśnione elementy gospodarki międzynarodowej, i tem może należy tłumaczyć, że mimo tak zdecydowanie konsekwentnej i logicznej polityki gospodarczej Polski, tempo poprawy jest tak powolne.

Na tle tak wyglądającej sytuacji ogólnej, bilans zamknięcia za rok operacyjny 1934 naszej Instytucji przedstawia się następująco:

Wkładki oszczędnościowe. Suma wkładów oszczędnościowych wzrosła przez 1934 r. do kwoty 25,840.928·46 zł. Przyrost wynosi prawie 4 miliony złotych, a więc przeszło 18% stanu w jakim zamknęliśmy rok 1933. Możemy stwierdzić, że wzrost wkładów oszczędnościowych w roku sprawozdawczym był dwukrotnie silniejszy od przyrostu w czterech ostatnich latach. Równy mniej więcej temu przyrostowi był wzrost wkładów w roku 1930, a więc jeszcze w przedkryzysowym czasie. Objaw więc bardzo korzystny. Przyrostowi sumy wkładów towarzyszy wzrost ilości kont oszczędnościowych, których liczba wynosi 29.887. Przybyło więc per netto 1.539 nowych kont w ciągu roku 1934. W sumie podanych wkładów mieszczą się pozostałe jeszcze wkłady dolarowe, których niewiele już mamy, bo zaledwie 80.710·03 dolara, w bilansie przeliczone po kursie zł 5 25, książeczek wkładkowych dolarowych mieliśmy 283. Również w sumie ogólnej zawarte są wkładki w złotych w złocie, których mieliśmy 2,055.255·63 na 410 książeczkach oszczędnościowych. Przyrost tych wkładów wynosi w roku ostatnim 299.764·76, książeczek przybyło 17-cie per netto. Gdy chodzi o wkłady dolarowe, to proces ich likwidacji postępuje u nas bardzo szybko, z 179.586·40 dolarów spadliśmy na podany już powyżej 80.710·03. Przeważnie podnoszone dolary są zamieniane na złote i pozostawiane w naszej Kasie jako wkłady złotowe, niewielka tylko ilość tych wkładów jest podejmowana w walucie dolarowej bez konwersji. Tak nikły odsetek wynoszą u nas wkłady dolarowe (zaledwie ponad 1½%), że możemy stwierdzić zlikwidowanie tego problemu w naszej Instytucji. Przeciętna jednego wkładu oszczędnościowego złotowego wynosi 800— zł, podniosła się przeciętna w stosunku do przeciętnej zeszłego roku wynoszącej zł 710— . Przeciętna wkładu złotych w złocie wynosi zł 5.012— obniżyła się (rok poprzedni 5.551—). Widocznym jest i korzystnym jednocześnie faktem, że mamy do czynienia z wkładami drobnymi. W stopie % od wkładów przez Kasę płaconej nie było żadnych zmian, płacimy nadal 5—5½% zależnie od terminów wypowiedzenia, od wkładów złotych w złocie 4—5% przy minimalnem 3-miesięcznem wiązaniu kapitałów.

Ruch i obrót w dziale wkładów i zwrotów był następujący. Złożono w ciągu roku 1934 zł 20,652.742·27, podjęto zł 17,158.677·54 i dolarów 102.369·86 otwierając nowych książeczek w ciągu roku sztuk 4.847 a likwidując sztuk 3.308. Załatwiono stron przy okienkach wkładkowych 28.302 (w r. ub. 24.799), przy zwrotowych 29.788 (w r. ub. 25.743). Przeciętna dzienna wkładów wynosi zł 69.000— (w r. ub. 62.000—), przeciętna zwrotów 57.000— (w r. ub. 54.000—).

Współczynnik ruchliwości zwrotów 0,22% (w r. ub. 0,24%) jest to stosunek dzienny zwrotów do ogólnej sumy wkładów. Otwieramy przeciętnie nowych kont oszczędnościowych dziennie 16 (w r. ub. 14-cie), realizuje się 11-cie (w r. ub. 11), frekwencja stron w dziale wkładów i zwrotów przeciętna dziennie 193 stron. Jak więc ilustrują wszystkie dane, które są bez wyjątku większe od zeszłorocznych, ruch w tym dziale był większy jak w poprzednim roku, a wynik końcowy jest wyraźnym dowodem rozwoju Instytucji w głównym dziale naszej pracy.

Wzrost wkładek oszczędnościowych w latach:

1924		836.800
1925		1,297.300
1926		1,670.300
1927		5,153.200
1928		7,709.300
1929		12,087.700
1930		16,770.200
1931		18,814.400
1932		20,710.300
1933		21,865.800
1934		25,840.928

Rachunki czekowe. Suma bilansowa rachunków czekowych wynosi z dniem 31/XII 1934 r. zł 948.379·91. Wzrosła więc ta pozycja przeszło 100%, w roku zeszłym zamykaliśmy bilans sumą zł. 466.385·43. Ilość czynnych rachunków czekowych wynosi 101, otwarto nowych rachunków w ciągu roku 37, zlikwidowano 20, przybyło więc 17-cie. Obrót ogólny w przychodzie zł. 6,233.288·09, w rozchodzie zł. 5,304.729·28, razem zł. 11,538.017·37 (w r. ub. zł. 4,559.278·12). Stopa procentowa niezmieniona przez cały rok wynosi 4% p. a. Dział rachunków czekowych, jak wynika z podanych zestawień, rozwija się bardzo ładnie.

Rachunek różnic kursowych dolara. Odnośna pozycja w bilansie wynosi zł. 67.156·22, wzrosła więc o zł. 20.103·22, które zarobiliśmy na dalszych konwersjach dolarowych, tak hipotecznych, jak i wekslowych. Utrzymujemy tę pozycję nadal w bilansie do czasu zupełnej likwidacji operacji dolarowych. W bilansie figuruje w łącznej pozycji »różne«.

Pożyczki wekslowe. Stan portfela wekslowego wynosi w rachunku bilansu zł. 9,407.468·50. Sztuk weksli 6.922 oraz 5 weksli skonwertowanych na Bank Akceptacyjny z kwotą z. 113·490—, czyli łącznie zł. 9,520.958·50. Podkreślić należy duży wzrost pożyczek wekslowych, tak w kwocie ogólnej, jakoteż w ilości samych pożyczek.

Zwiększył się portfel wekslowy o kwotę zł. 2,516.117·50, t. j. o 36% i o 199 sztuk pożyczek. Ogólna kwota pożyczek wekslowych wynosi 37% stanu wkładów oszczędnościowych, a więc mamy i procentowy wzrost w porównaniu z rokiem poprzednim, w którym suma pożyczek wekslowych wynosiła 32% ówczesnych wkładów. Należy uważać ten stosunek procentowy za racjonalny, gdy się weźmie pod uwagę, że jest to materiał kredytowy łatwy do upłyn-

nienia drogą reeskontu, w wysokości posiadanego przez nas a nie wykorzystanego reeskontu w Banku Polskim. Jest to celowo utrzymywana rezerwa upłynnienia na wypadek, gdyby tego zaszła potrzeba. Całość portfela trzeba określić jako materiał weksli finansowych, z reguły prolongowanych przy odpowiednio wymaganych, a do dzisiejszych możliwości dostosowanych upłat kapitałowych. Minimalna ilość weksli zdyskontowanych jest tylko takich, które w terminie płatności są wykupywane w całości. W ciągu r. 1934 upłacono gotówką pożyczek wekslowych zł. 2,082.173.—. Biorąc początkową kwotę portfela wekslowego (6,891.351.—) pod uwagę, gdyż od pożyczek wekslowych w ciągu roku udzielanych w dużej ilości terminy płatności poza rok kalendarzowy przypadają, należy stwierdzić na tle obecnych stosunków, jako niezły rezultat, z którego można wyciągnąć wniosek, iż materiał wekslowy jaki posiadamy, jak na obecne czasy i znane trudności gospodarcze jest materiałem względnie niezłym. Dowodem tego jest również % dziennych upłat kapitałowych, przeciętny z całego roku 6.91, utrzymując się prawie na poziomie roku poprzedniego (7.02). Stanowi to przeciętny wpływ gotówkowy dzienny upłat kapitałowych w pożyczkach wekslowych w zł. 6.963.— (podczas gdy w roku zeszłym wpływało zł. 6.060.—). Wzrost, o jakim już była mowa, portfela wekslowego wynikł z tego, że cały rok otwarty był kredyt wekslowy w naszej Instytucji, za wyjątkiem tylko okresu feryj letnich, w którym z powodów technicznych musieliśmy na ten czas ograniczyć udzielanie nowych pożyczek wekslowych. To też w ciągu roku wniesiono podań 2.294, przyjęto z nich 1.648, zaś wypłacono nowych kredytów w ciągu roku zł. 4,755.032.— w 1.516 nowych pożyczkach.

Poszczególnym kategorjom dłużników udzielono w ciągu roku następujące kredyty:

1) kredytów zabezpieczonych kaucją hipoteczną	zł. 3,346.056.—	sztuk pożyczek	232
2) przemysł, handel, rękodzieło	„ 389.412.—	„ „	106
3) inteligencja i różni	„ 321.940.—	„ „	495
4) właścicielom realności	„ 307.025.—	„ „	139
5) małej własności rolnej	„ 176.375.—	„ „	495
6) gminom i instytucjom	„ 124.209.—	„ „	14
7) większej własności rolnej	„ 90.015.—	„ „	35

Po uwzględnieniu powyższych wypłat udzielonych pożyczek, i spłat w ciągu roku przez dłużników dokonanych, udział poszczególnych kategorji dłużników w kredycie wekslowym na 1/I 1935 r. przedstawiał się następująco:

kredyty z kaucją hipoteczną	zł. 5,395.642.—,	sztuk weksli 834 w porównaniu z r. z. plus	zł. 2,635.663.— sztuk więcej 357,
mała własność rolna	„ 1,033.474.—,	sztuk weksli 3.972 w porównaniu z r. z. mniej	zł. 142.621.— mniej sztuk 493,
przemysł, handel, rękodzieło „	886.290.50,	sztuk weksli 401 w porównaniu z r. z. plus	zł. 178.727.— sztuk więcej 78,
większa własność rolna	„ 747.033.—,	sztuk 304 w porównaniu z r. zeszłym mniej	zł. 125.670.— sztuk mniej 52,
inteligencja i różni	„ 593.721.—,	sztuk 997 w porównaniu z r. zeszłym plus	zł. 28.570.— sztuk plus 234,
właściciele realności	„ 457.901.—,	sztuk 381 w porównaniu z r. zeszłym plus	zł. 80.256.— więcej sztuk 165,
gminy i instytucje	„ 293.407.—,	sztuk 33 w porównaniu z r. zeszłym mniej	zł. 138.798.— sztuk mniej 90.

Przeciętna jednej pożyczki wekslowej wynosi zł. 1.359, wzrosła, w r. ub. zł. 1.025.

Ze zmian, które zaszły w portfelu wekslowym, podkreślić należy duży przyrost kredytów wekslowych zabezpieczonych hipotecznie, co jest wymogiem doby obecnej z punktu widzenia ostrożności kredytowania, obniżenie się zadłużenia małej własności rolnej w sumie ogólnej, mimo że jak to już powiedzieliśmy udzielono nowych kredytów na sumę 176.375.— zł, co jest pożądanym objawem, wobec niewątpliwego zbyt silnego obdłużenia wsi, jakie miało miejsce i co było powodem akcji oddłużeniowej ustawowo uregulowanej, obniżenie się zadłużenia większej własności rolnej co do tej samej kategorii pożądanych zjawisk zaliczyć należy.

Obniżyło się również zadłużenie gmin i instytucyj w kredycie wekslowym, nie wiele jednak z uwagi na fakt wydania nowych pożyczek na sumę zł. 124.209.—, ale również przesunięcie pożądane tak co do terminów jak i charakteru zadłużenia. Wszystkie inne kategorie dłużników wykazują wzrost, pod jednym względem może tylko niezupełnie korzystnym, mianowicie inteligencja i różni. Zbyt dużo może zadłużają się urzędnicy, co jednak miało swój powód w obciążeniu tej kategorii dłużników wpłatami na Pożyczkę Narodową i co jest równoważone normalnymi upłatami. Jeżeli bowiem wzrosło zadłużenie o 28.570.— zł, a w ciągu roku wydaliśmy nowych pożyczek zł. 321.940.—, to świadczy to jednak o solidnem i terminowem wywiązywaniu się tej kategorii dłużników. Nawiązując do silnego wzrostu kredytów zabezpieczonych hipotecznie, należy zauważyć, że było to powodem silnego ruchu budowlanego i na te cele (wykończenie budowy, wyposażenie i t. d.) były kredyty głównie zaciągane.

Reasumując stwierdzamy, że wybitne powiększenie się portfelu wekslowego, nie wpłynęło na pogorszenie się materiału kredytowego, przeciwnie, że analiza szczegółowa wykazuje, że portfel wekslowy posiadany przez naszą Instytucję uległ i jakościowej poprawie.

Ogólny obrót w dziale wekslowym był następujący:

S-a eskontu weksli zł. 44,141.069·85 i \$ 28 200.— szt. 34.630

„ spłat weksli „ 34,733.601·35 i \$ 28.200.— „ 27.708

Łącznie zł. 78,874.671·20 i \$ 56.400.— sztuk 62.338 (w roku zeszłym 61.493 sztuk).

Stawkę procentową w dziale kredytów wekslowych obniżyliśmy z dniem 1 września 1934 r. na obowiązującą obecnie, t. j. od kredytów wekslowych niezabezpieczonych 8%, zabezpieczonych 7½%. Jeszcze to może wysoka stawka gdy chodzi specjalnie o czasy kryzysowe, ale już zbliżona do norm przedwojennych, no i pamiętać trzeba o tem, że niżka stopy procentowej zależy od szeregu innych zjawisk od nas niezależnych.

W ramach dzisiejszych możliwości ustawowych pod tym względem jak równie w porównaniu z innymi Instytucjami kredytowymi, jesteśmy bezprzecznie jedną z najtańszych instytucyj.

Suma weksli zaprotestowanych i zaskarżonych wynosi:

zaprotestowanych zł. 117.095·50 sztuk 61 — 1·20% portfelu wekslowego

zaskarżonych „ 196.188·50 „ 175 — 2·01% „ „

a więc razem „ 313.284.— „ 236 — 3·21% „ „

Jest to niewielki odsetek, ma się rozumieć biorąc i osądzając tą ilość pod kątem widzenia trudnej sytuacji gospodarczej. Poprawa w tej pozycji występuje wyraźnie gdy porównamy z rokiem poprzednim. Z 5% weksli zaprotestowanych i zaskarżonych spadliśmy na 3·21%. Mimo bardzo dużego wzrostu portfelu wekslowego w cyfrach bezwzględnych spadliśmy także, a to z 357,233·50 na 313.284.— z 267 sztuk w roku zeszłym na 236 sztuk mimo również powiększenia się liczby pożyczek wekslowych. Dla przypomnienia powtórzę odnośną pozycję z r. 1932, w którym to weksle zaprotestowane i zaskarżone wynosiły 7% ówczesnego portfelu wekslowego.

Z perspektywy pewnej analizując te zjawiska dochodzi się istotnie do wniosku, że 1932 r. był rokiem największego nasilenia kryzysu, co jeszcze w innym miejscu będę miał możność wykazać. Zjawiskiem dość często u nas obserwowanem jest, że do protestu dopuszczają dłużnicy nie spowodów istotnych braku gotówki, lecz przeważnie albo przez zaniedbanie, zapomnienie terminu względnie nieprzygotowanie zawczasu weksli, żyr i t. p. Świadczy o tem duża ilość i duża kwota protestów wekslowych w ciągu roku, które po pewnym czasie, często bardzo krótkim, wychodzą z protestu. W roku sprawozdawczym zaprotestowaliśmy weksli na zł. 591.496 i \$ 5.470.— sztuk 693, a załatwiono weksli protestowanych zł. 531.815.— i \$ 5.470.— sztuk 681.

Gdy chodzi o udział w stanie zaprotestowanych weksli w dniu 31 grudnia 1934 roku to sprawa przedstawia się następująco:

w. własność rolna	zł. 40.988.—, sztuk weksli 19
kredyty kaucyjne	„ 27.345.—, „ „ 9 i \$ 5.470.—
inteligencja, różni	„ 9.970.—, „ „ 15
m. własność rolna	„ 5.155.—, „ „ 14
przemysł, handel, rękodzieło	„ 4.920.—, „ „ 4

Zaskarżono weksli w roku 1934 sztuk 41 na kwotę zł. 35.685.—, wyszło zaś ze skargi czyli załatwiono w tymże okresie sztuk 92 na kwotę zł. 160.273.— i \$ 1.200.—. Interesującym jest stan skarg wekslowych według zapadłych terminów płatności w ostatnich 5 ciu latach. Otóż znajduje się w skardze:

z 1930 r.	8 sztuk na kwotę zł. 6.965.—
z 1931 r.	36 „ „ „ „ 39.140.—
z 1932 r.	83 „ „ „ „ 97.051.— i \$ 2.450.—
z 1933 r.	32 „ „ „ „ 21.660.—
z 1934 r.	18 „ „ „ „ 18.510.—

Z tego zestawienia dobitnie wynika poprzednia ocena nasza roku 1932, w którym fala trudności gospodarczych najbardziej była wezbrana, ustępując powoli w latach następnych. Procentowy udział w skargach wekslowych poszczególnych kategorii dłużników przedstawia się następująco:

większa własność rolna	zł. 72.709.50
mniejsza „ „	„ 47.316.—
kredyty kaucyjne	„ 34.600.—
instytucje i spół.	„ 17.450.—
przemysł, handel, rękodzieło	„ 8.570.—
właściciele realności	„ 7.970.—
inteligencja i różni	„ 7.573.—

Zestawienie powyższe ilustruje ciężki stan rolnictwa, dwie pierwsze bowiem grupy większa i mniejsza własność rolna niestety w tem zestawieniu prowadzą, reprezentując prawie 61 % wszystkich skarg wekslowych, mimo, że całość kredytu wekslowego rolnego wynosi niespełna 19%. Naogół, jak wynika z podanych zestawień i pozycji, poprawiliśmy się wybitnie w pozycji omawianej. O tyle jest pocieszającym, że bezwarunkowo wskazuje to jednocześnie na pewną poprawę ogólną.

Kończąc sprawozdanie działu wekslowego wspomnieć jeszcze należy o pozycji już na początku wymienionej o wekslach skonwertowanych układami na Bank Akceptacyjny, która wynosi zł. 113.490.— w 5-ciu układach. Jeżeli to może niewielka pozycja, to zauważyć należy, że do-

godność kredytów w naszej Instytucji, od szeregu miesięcy zapowiadana nowelizacja odnośnego dekretu, która istotnie nastąpiła w październiku 1934 r., razem sprawiły, że wynik tej akcji w naszej Instytucji nie był masowym i wybitnym zresztą ku zadowoleniu zdaje się samych dłużników, jak i naszej Instytucji, jak wreszcie może i Skarbu Państwa, którego nie eksploatowaliśmy zbyt bonifikatami odsetek, które drogą gwarancji i dopłat przez Bank Akceptacyjny ponosić musi. Rok bieżący przyniesie nam napewno wobec znowelizowanego i rozszerzonego dekretu, szereg nowych układów na Bank Akceptacyjny, ale również nie sądzimy, by to były bardzo wielkie pozycje, gdyż nie mamy tak wiele materiału kwalifikującego się na postępowanie układowe przez Bank Akceptacyjny, głównie z powodu późniejszych terminów zaciągania pożyczek wekslowych, datujących się już po 30 czerwca 1932 r. Wreszcie na końcu wspomnieć należy, że zgodnie z wymogiem Ministerstwa Skarbu sposób bilansowania jest nieco odmienny jak w latach poprzednich, i stąd znajdujemy pożyczki wekslowe w trzech pozycjach bilansu, a to weksle zdyskontowane, których mamy niewiele, pożyczki wekslowe, wreszcie 3-cia pozycja należności z tytułu układów konwersyjnych zatwierdzonych przez Komitet Konwersyjny Banku Akceptacyjnego.

Pożyczki hipoteczne. W kredycie hipotecznym nie angażowaliśmy się specjalnie, udzielając niewielu tylko pożyczek hipotecznych i to głównie włościańskich, w dalszym zaś ciągu prowadząc akcję konwersyjną pożyczek już udzielonych, lecz na zbyt krótkie okresy umorzenia, bo zaledwie 5—10—15 lat. Konwertujemy przeto takie pożyczki, udzielając 35—45-letnich okresów umorzenia. Mimo to stan pożyczek hipotecznych nieco wzrósł i wynosił łącznie zł. 11,359.639.46. Podniósł się stan pożyczek hipotecznych w porównaniu z rokiem przeszłym o zł. 39.322.47. Pożyczki hipoteczne stanowią 44 % ogólnej sumy wkładów (w roku zeszłym 51 %).

W ciągu r. 1934 wydaliśmy nowych pożyczek 381, a ponieważ spłacono względnie uległo konwersji 343, przybyło przeto 38 sztuk.

Mamy obecnie 3.135 sztuk pożyczek hipotecznych, z czego

4	sztuk	na	dobrych	tabularnych	z	kwotą	zł.	72.000.—
2754	„	„	realnościach	wiejskich	z	kwotą	„	5,842.946.59
369	„	„	„	miejskich	„	„	5,277.917.17	
8	„	„	„	„	\$	31,766.42	„	166.773.70	

Stosunek wzajemny, jak wynika z powyższego pożyczek hipotecznych miejskich do pożyczek hipotecznych udzielonych pod zastaw realności włościańskich, nie uległ zmianie.

Pożyczek dolarowych mamy już nie wiele, ulegają one powolnej likwidacji, dlatego powolnej, że wszystkie one (8) są w egzekucji. W ciągu roku obniżyliśmy je z kwoty \$ 51.063.19, w roku zeszłym, a więc prawie o 20.000 \$, dzieje się to również drogą konwersji na pożyczki złotowe.

Przeciętna jednej pożyczki hipotecznej włościańskiej wynosi zł. 2.121.— (w roku ubiegłym 2.100.—), miejskiej zł. 14.442.— (w roku ubiegłym 14.770.—), utrzymały się mniej więcej na tych samych poziomach co w roku zeszłym. Trudności płatnicze dłużników szczególnie przejawiają się w kategorii kredytów długoterminowych hipotecznych. To też w dziale tych pożyczek, w szczególności w płaceniu rat kapitałowych i procentów nie możemy obserwować poprawy. Mimo dużego wysiłku, mimo że dążąc do potanienia kredytu obniżyliśmy stopę % z $7\frac{1}{2}\%$ na 7% od 1 września 1934 r. płatność w dalszym ciągu jest złą, choć nie gorsza jak w latach poprzednich, nie notujemy jednak poprawy.

Pożyczki na skrypta. Wynoszą w bilansie zł. 577.024.— a więc mniej od zeszłorocznej pozycji o zł. 60.758.—. Ponieważ są to tylko pożyczki gminne (samorządowe) więc dodatnim objawem jest dalsze zmniejszanie obliża w tej kategorii dłużników.

Płynność i pogotowie kasowe naszej Instytucji są bardzo dobre. Również inaczej są te pozycje w bilansie uwidocznione. Po pierwsze jako kasa i suma do dyspozycji zł. 1,280,006.74 oraz w drugiej pozycji Banki i K. K. O. Nostro zł. 2,933.341.67 razem zł. 4,213.348.41. Wynosi to prawie 17⁰/₀ wkładów, a gdy doliczymy do tego niewyzyskany reeskont i lombard papierów własnych, to ponad 25⁰/₀ wkładów będzie wynosiło nasze upłynnienie natychmiastowe.

Papiery wartościowe. Pozycja również jest nieco odmiennie bilansowana, mianowicie w dotychczasowych bilansach figurowały jedynie w tej pozycji papiery wartościowe funduszu obrotowego, obecnie figurują wszystkie papiery wartościowe, a więc także i funduszu zasobowego. Pozycja ta wynosi zł. 3,225.551.26. Zakupna papierów większego nie dokonywaliśmy w roku sprawozdawczym za wyjątkiem biletów skarbowych, które obecnie zaliczamy do papierów wartościowych, a których kwota jest zmienną (w bilansie 300.000.—) jest to bowiem wybitnie krótkoterminowa lokata. Również o niewielką sumę powiększył się stan naszego posiadania Obligacji Pożyczki Narodowej, a to o zł. 4.200 — którą przyjmujemy na spłatę kredytów zaciągniętych przed 1 stycznia 1934 i po kursie 96 zgodnie z resztą z odnośnym Rozp. Min. Skarbu z dnia 21 lipca 1934 r. W pozycji wyżej wymienionej „papiery wartościowe“ mieszczą się papiery wartościowe Funduszu Zasobowego z kwotą zł. 852.777.06.

Ruchomości wynoszą zł. 69,935.—, zwiększyła się ta pozycja skutkiem zainwestowania maszyn do liczenia i całego szeregu innych adaptacji w związku z rozszerzeniem biur.

Fundusze. Na Fundusz Zasobowy składają się następujące wartości:

Nieruchomości Pijarska 1, Marka 6 i 8 z kwotą bilansową zł. 1,000.150.96. Wzrosła ta pozycja na skutek przebudowy przy ul. Pijarskiej L. 1, którą to pozycją podwyższyliśmy wartość realności, jednocześnie zgodnie z wymogami Władz Nadzorczych stworzyliśmy Fundusz Amortyzacji Nieruchomości, który poraz pierwszy figuruje w bilansie z kwotą zł. 20.003.—. Drugą pozycją składową Funduszu Zasobowego są papiery wartościowe, o których już była mowa, a które wzrosły przez przesunięcie dokonane drogą zakupną od Funduszu Obrotowego papierów za wolną gotówkę Funduszu Zasobowego. Stan Funduszu Zasobowego wynosi zł. 1,887.505.07.

Fundusz wyrównawczy wzrósł do zł. 835.558.62 przez dalszy wzrost kursów w ciągu 1934 r. prawie wszystkich papierów będących w naszym posiadaniu.

Fundusz na straty wekslowe wynosi zł. 58.547.26.

Fundusz na nieprzewidziane straty wynosi zł. 1.506.48.

Sposób bilansowania w tym roku uległ pewnym zmianom, między innymi zmiana nastąpiła w tem, że fundusze (oprócz emerytalnego) nie bilansujemy osobno lecz wszystkie one wchodzi do ogólnego rachunku bilansu i rachunku zysków i strat, wpływa to na powiększenie się nadwyżki bilansowej (zysku), którą osiągnęliśmy w roku sprawozdawczym w kwocie zł. 438.758.88. Jest to rezultatem dość oszczędnej gospodarki, koszta administracyjne bowiem osobowe wyniosły zł. 256.468.08, rzeczowe zł. 109.946.92, a więc osobowe niepełny 1⁰/₀ wkładów, rzeczowe 0.4⁰/₀ wkładów.

Fundusz Emerytalny. Stan wynosi zł. 1,714.336.74 całkowicie ulokowany jest w realności przy pl. Szczepańskim 5 (zł. 1,713.784.52), budowę której zakończyliśmy w czerwcu 1934, a z dniem 1 lipca wprowadziliśmy lokatorów. Przyrost Funduszu Emerytalnego wynosi

zł. 16.441.94 względnie mały z powodu budowy, która z dniem 1 lipca dopiero zaczęła przynosić dochód.

Od 1 października 1934 r. rozszerzyliśmy biura rozmieszczając działy: Wkładkowy, Zwrotowy, Rachunków czekowych, Biuro prawne — na parterze, działy kredytowe pozostawiając na I piętrze. Uzyskaliśmy w ten sposób usprawnienie w obsłudze klienteli. Przeprowadzając gruntowny remont naszych biur zainstalowaliśmy Skarbiec-Automat dla wygody głównie kupców, jak dotychczas korzysta kilkanaście stron ze Skarbca. Będziemy musieli jeszcze spopularyzować tę instalację i udogodnienia jakie z korzystania z nich wypływają, aby frekwencję klienteli wzmocnić.

W zakończeniu sprawozdania ogólnego podnieść więc należy, że wszystkie bez wyjątku działy naszej Instytucji rozwinęły się, obroty jak i poszczególne sumy się zwiększyły, zwiększyły się własne fundusze (rezerwy), w rezultacie więc końcowym pracy w roku 1934 osiągnęliśmy widoczny i trwały dalszy rozwój naszej Instytucji.

Dyrekcja.

X. Stefan Mazanek.

Na wniosek Zarządu Kasy uchwała Rada Kasy rozbiła nadwyżki bilansowej za rok 1934, wynoszącej zł. 438.758.88 w następujący sposób:

1) do funduszu rezerwowego — zgodnie z art. 44 (2) rozp. Prez. R. P. z dnia 24 października 1934 r. o Kasach Oszczęd. w 329000—	
2) do funduszu gwarancyjnego — zgodnie z art. 24 (2) powyższego rozp.	21.937.94
3) do funduszu na straty wkladkowe	16.000—
4) do funduszu na niezrealizowane straty	5.000—
5) dotacje funduszu emerytalnego	10.000—
6) na powszechnie myśeczne cele publiczne miasta	2.750.94
7) na powszechnie myśeczne cele powiatu do wykonania przez Wydział Powiatowy	60.000—
	<u>438.758.88</u>

Sprawozdanie Komisji Kontrolującej

złożone

Radzie Komunalnej Kasy Oszczędności Powiatu Krakowskiego w Krakowie

na posiedzeniu dnia 26-go lutego 1935 r.

i powzięcie przez Radę Kasy uchwały co do rozdziału nadwyżki bilansowej za r. 1934.

Komisja Kontrolująca Rady Kasy w osobach: Ks. Stefana Mazanka, inż. Kazimierza Kuczyńskiego i Józefa Jagielskiego, w obecności Prezesa Rady Kasy Dra Władysława Wnęka — zbadała w dniach 21, 22 i 23 lutego 1935 r. zamknięcia rachunkowe Kasy za rok 1934; w szczególności zbadała inwentarze: wkładek, pożyczek wekslowych, pożyczek hipotecznych, rachunków czekowych, papierów wartościowych i t. p., sprawdziła zgodność ich z księgą główną zbadała rachunek zysków i strat oraz rachunek bilansu — tak zamknięcia, jak i otwarcia, oraz przeprowadziła szkontrum gotówki w kasie.

Wobec zgodności wszystkich rachunków z księgami i alegatami, prowadzonymi przejrzysto i w należyтым porządku — uchwaliła Komisja Kontrolująca jednomyślnie przedstawić Radzie Kasy wniosek na udzielenie Dyrekcji Kasy **absolutorjum** z rachunków i czynności za rok 1934.

Wniosek powyższy Rada Kasy jednogłośnie uchwaliła.

Sprawozdawca:

X. Stefan Mazanek.

Na wniosek Zarządu Kasy uchwaliła Rada Kasy rozdział nadwyżki bilansowej za rok 1934, wynoszącej zł. 438.758·88 w następujący sposób:

- 1) do funduszu zasobowego — zgodnie z art. 44 (2) rozp. Prez. R. P.
z dnia 24 października 1934 r. o Kom. Kasach Oszczędn. zł. 329.070.—
- 2) do funduszu gwarancyjnego — zgodnie z art. 74 (2) powyższego rozp. „ 21.937·94
- 3) do funduszu na straty wekslowe „ 10.000.—
- 4) do funduszu na nieprzewidziane straty. „ 5.000.—
- 5) dotacja funduszu emerytalnego „ 10.000.—
- 6) na powszechnie użyteczne cele publiczne miasta „ 2.750·94
- 7) na powszechnie użyteczne cele powiatu do wykonania przez
Wydział Powiatowy „ 60.000.— zł. 438.758·88

Rachunek bilansu oraz rachunek strat i zysków za rok 1934.

Kasa i sumy do dyspozycji:			
1	Kasa	100.000	100.000
2	Sumy do dyspozycji	1.200.000	1.200.000
Konta w bankach i instytucjach:			
3	Banki i K.K.O.	1.000.000	1.000.000
4	Instytucje	200.000	200.000
Wartości papierowe:			
5	Papier wartościowy	100.000	100.000
6	Papier dłużny	100.000	100.000
7	Papier bankowy	100.000	100.000
8	Wzrost wartości	100.000	100.000
9	Wzrost strat	100.000	100.000
10	Wzrost zysków	100.000	100.000
11	Wzrost wartości	100.000	100.000
12	Wzrost strat	100.000	100.000
13	Wzrost zysków	100.000	100.000
14	Wzrost wartości	100.000	100.000
15	Wzrost strat	100.000	100.000
16	Wzrost zysków	100.000	100.000
17	Wzrost wartości	100.000	100.000
18	Wzrost strat	100.000	100.000
19	Wzrost zysków	100.000	100.000
20	Wzrost wartości	100.000	100.000
21	Wzrost strat	100.000	100.000
22	Wzrost zysków	100.000	100.000
23	Wzrost wartości	100.000	100.000
24	Wzrost strat	100.000	100.000
25	Wzrost zysków	100.000	100.000
26	Wzrost wartości	100.000	100.000
27	Wzrost strat	100.000	100.000
28	Wzrost zysków	100.000	100.000
29	Wzrost wartości	100.000	100.000
30	Wzrost strat	100.000	100.000
31	Wzrost zysków	100.000	100.000
32	Wzrost wartości	100.000	100.000
33	Wzrost strat	100.000	100.000
34	Wzrost zysków	100.000	100.000
35	Wzrost wartości	100.000	100.000
36	Wzrost strat	100.000	100.000
37	Wzrost zysków	100.000	100.000
38	Wzrost wartości	100.000	100.000
39	Wzrost strat	100.000	100.000
40	Wzrost zysków	100.000	100.000
41	Wzrost wartości	100.000	100.000
42	Wzrost strat	100.000	100.000
43	Wzrost zysków	100.000	100.000
44	Wzrost wartości	100.000	100.000
45	Wzrost strat	100.000	100.000
46	Wzrost zysków	100.000	100.000
47	Wzrost wartości	100.000	100.000
48	Wzrost strat	100.000	100.000
49	Wzrost zysków	100.000	100.000
50	Wzrost wartości	100.000	100.000
51	Wzrost strat	100.000	100.000
52	Wzrost zysków	100.000	100.000
53	Wzrost wartości	100.000	100.000
54	Wzrost strat	100.000	100.000
55	Wzrost zysków	100.000	100.000
56	Wzrost wartości	100.000	100.000
57	Wzrost strat	100.000	100.000
58	Wzrost zysków	100.000	100.000
59	Wzrost wartości	100.000	100.000
60	Wzrost strat	100.000	100.000
61	Wzrost zysków	100.000	100.000
62	Wzrost wartości	100.000	100.000
63	Wzrost strat	100.000	100.000
64	Wzrost zysków	100.000	100.000
65	Wzrost wartości	100.000	100.000
66	Wzrost strat	100.000	100.000
67	Wzrost zysków	100.000	100.000
68	Wzrost wartości	100.000	100.000
69	Wzrost strat	100.000	100.000
70	Wzrost zysków	100.000	100.000
71	Wzrost wartości	100.000	100.000
72	Wzrost strat	100.000	100.000
73	Wzrost zysków	100.000	100.000
74	Wzrost wartości	100.000	100.000
75	Wzrost strat	100.000	100.000
76	Wzrost zysków	100.000	100.000
77	Wzrost wartości	100.000	100.000
78	Wzrost strat	100.000	100.000
79	Wzrost zysków	100.000	100.000
80	Wzrost wartości	100.000	100.000
81	Wzrost strat	100.000	100.000
82	Wzrost zysków	100.000	100.000
83	Wzrost wartości	100.000	100.000
84	Wzrost strat	100.000	100.000
85	Wzrost zysków	100.000	100.000
86	Wzrost wartości	100.000	100.000
87	Wzrost strat	100.000	100.000
88	Wzrost zysków	100.000	100.000
89	Wzrost wartości	100.000	100.000
90	Wzrost strat	100.000	100.000
91	Wzrost zysków	100.000	100.000
92	Wzrost wartości	100.000	100.000
93	Wzrost strat	100.000	100.000
94	Wzrost zysków	100.000	100.000
95	Wzrost wartości	100.000	100.000
96	Wzrost strat	100.000	100.000
97	Wzrost zysków	100.000	100.000
98	Wzrost wartości	100.000	100.000
99	Wzrost strat	100.000	100.000
100	Wzrost zysków	100.000	100.000

STAN CZYNNY.

Bilans roczny netto

za rok 1934.

STAN BIERNY.

	W tem w walutach obcych Zł		Zł		Zł	
1. Kasa i sumy do dyspozycji:						
a) gotowizna			466.627	53		
b) pozostałość w Banku Polskim i P. K. O.			7.205	21		
c) pozostałość w Bankach Państwowych i Komunaln.			806.174	—		
d) pozostałość w innych K. K. O.			—	—		
e) bony inwestycyjne			—	—	1,280.006	74
2. Kupony					—	—
3. Waluty obce					14,563	50
4. Papiery wartościowe:*)						
a) bilety skarbowe			300.000	—		
b) papiery państwowe			2,629.254	55		
c) listy zastawne i obligacje			264.402	71		
d) obligacje związków komunalnych			24.274	—		
e) akcje Banku Polskiego, akcje i udziały w Bankach komunalnych			7.620	—	3,225.551	26
5. Banki i K. K. O. — Loro					—	—
6. Banki i K. K. O. — Nostro	161.876	92			2,933.341	67
7. Weksle zdyskontowane					231.164	50
8. Pożyczki wekslowe					9,176.304	—
9. Weksle protestowane:						
a) pochodzące z dysk. i pożyczek wekslowych	41.580	—	313.284	—		
b) pochodzące z innych kredytów			—	—	313.284	—
10. Rachunki bieżące z otwartego kredytu:						
a) zabezpieczone papierami wartościowymi			—	—		
b) " hipoteką			—	—		
c) " innymi wartościami			—	—		
11. Pożyczki terminowe na zastaw:						
a) papierów wartościowych i książeczek oszczędności			—	—		
b) innych wartości			—	—		
c) pożyczki zakładu zastawniczego			—	—		
12. Pożyczki na skrypty dłużne					577.024	—
13. Pożyczki hipoteczne	166.773	70			11,359.639	46
14. Należności z tytułu układów konwersyjnych, zatwierdzonych przez Komitet Konwers. Banku Akceptacyjn.					113.490	—
15. Odsetki zaległe	49.489	33			49.489	33
16. Nieruchomości**)					1,002.070	21
17. Ruchomości					69.935	—
18. Różne					86.827	13
19. Sumy przechodnie (rozliczenia międzyokresowe)					6.942	-19
20. Straty:						
a) z lat ubiegłych			—	—		
b) za rok sprawozdawczy			—	—		
Razem					30,439.632	99
21. Depozyty					—	—
22. Udzielone gwarancje					—	—
23. Inkaso					21.609	50
24. Akcepty Banku Akceptacyjnego					—	—
25. Pokrycie Funduszu Emerytalnego					1,714.336	74
Razem					1,735.946	24
Ogółem					32,175.579	23

*) W tem papiery wartościowe Funduszu Zasobowego Zł 852.777-06.
 **) W tem nieruchomości Funduszu Zasobowego Zł 1,000.150-96.

Kraków, dnia 31 grudnia 1934 r.

KOMUNALNA
KASA OSZCZĘDNOŚCI
 POWIATU KRAKOWSKIEGO
 W KRAKOWIE

St. Kochanowski

J. Mikucki

Dr. K. Jelonek

	W tem w walutach obcych Zł		Zł		Zł	
1. Kapitał zakładowy					—	—
2. Fundusz zasobowy					1,887.505	07
3. Fundusze specjalne:						
b) na straty wekslowe			58.547	26		
a) na nieprzewidziane straty			1.506	48	60.053	74
4. Fundusz wyrównawczy					835.558	62
5. Fundusz amortyzacji nieruchomości					20.003	—
6. Wkłady oszczędnościowe instytucji państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych:						
a) bezterminowe (ilość kont 398)			59.709	51		
b) terminowe (ilość kont 42)			300.733	72		
7. Wkłady oszczędnościowe osób fizycznych i prawno- prywatnych:						
a) bezterminowe (ilość kont 19.108)			5,101.608	70		
b) terminowe do 3-ch miesięcy (ilość kont 6.054)	423 727	65	17,027.857	53		
c) terminowe ponad 3 miesiące i warunkowe (ilość kont 4.442)			3,351.019	—	25,840 928	46
8. Rachunki bieżące:						
a) instytucji państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych (ilość kont 4)			9.722	19		
b) osób fizycznych i prawno-prywatnych (ilość kont 93)			868.732	52	878.454	71
9. Salda kredytowe otwartego kredytu					—	—
10. Zobowiązania inkasowe					—	—
11. Redyskonto weksli:						
a) w Banku Polskim			—	—		
b) w Bankach państwowych			—	—		
c) w Bankach komunalnych i K. K. O.			—	—		
d) w innych instytucjach kredytowych			—	—		
12. Dyskonto akceptów B-ku Akceptacyjnego					—	—
13. Zastaw papierów wartościowych					—	—
14. Kredyty udzielone Kasie:						
a) przez Bank Polski			—	—		
b) przez Banki państwowe			—	—		
c) przez Banki Komunalne i K. K. O.			—	—		
d) przez inne instytucje			—	—		
15. Banki i K. K. O. — Loro					70.477	42
16. Banki i K. K. O. — Nostro					—	—
17. Przekazy na Kasę					—	—
18. Zobowiązania hipoteczne					—	—
19. Różne*)					269.108	99
20. Sumy przechodnie (rozliczenia międzyokresowe)					138.784	10
21. Nadwyżki:						
a) z lat ubiegłych			—	—		
b) za rok sprawozdawczy			438.758	88	438.758	88
Razem					30,439.632	99
22. Różni za depozyty					—	—
23. Zobowiązania z tytułu udzielonych gwarancji					—	—
24. Różni za inkaso					21.609	50
25. Bank Akceptacyjny					—	—
26. Fundusz Emerytalny					1,714.336	74
Razem					1,735.946	24
Ogółem					32,175.579	23

*) W tem „R-k różnic kursowych“ Zł 67.156-22.

Za zgodność z księgami rachunkowymi:

Komisja kontrolująca:

Inż. Kazimierz Kuczyński

X. Stefan Mazanek

Józef Jagielski

STRATY.

Rachunek Strat i Zysków

	Zł	gr	Zł	gr
1. Odsetki wypłacone i dopisane:				
a) od wkładów oszczędnościowych	1,152.281	28		
b) od rachunków bieżących	125.475	43		
c) od redyskonta weksli	—	—		
d) od zastawu papierów i od kredytów udzielonych Kasie	—	—		
e) różne inne	—	—	1,277.756	71
2. Prowizje wypłacone			8.922	78
3. Koszty administracyjne:				
a) wydatki osobowe	256.468	08		
b) świadczenia socjalne	5.025	86		
c) wydatki rzeczowe	109.946	92	371.440	86
4. Podatki i opłaty skarbowe			16.057	58
5. Administracja nieruchomości			—	—
6. Amortyzacja:				
a) nieruchomości (2%)	20.003	—		
b) ruchomości (10%)	7.772	30	27.775	30
7. Odpisy na dłużników			—	—
8. Różnice kursowe na rachunkach w walutach obcych			—	—
9. Różnice kursowe na papierach wartościowych			—	—
10. Różne			—	—
11. Dotacja na rzecz funduszu wyrównawczego			—	—
12. Nadwyżka			438.758	88
Razem			2,140,712	11

Kraków, dnia 31 grudnia 1934 r.

KOMUNALNA
KASA OSZCZĘDNOŚCI
POWIATU KRAKOWSKIEGO
W KRAKOWIE

St. Kochanowski

J. Mikucki

Dr. K. Jelonek

za rok 1934.

ZYSKI.

	Zł	gr	Zł	gr
1. Odsetki pobrane i dopisane:				
a) od weksli	720.587	16		
b) od rachunków bieżących	—	—		
c) od pożyczek terminowych na zastaw	—	—		
d) od pożyczek na skrypty dłużne	51.077	80		
e) od pożyczek i wierzytelności hipotecznych	904.881	48		
f) od papierów wartościowych	190.339	87		
g) od lokat w K. K. O. i Bankach	188.106	83		
h) różne inne	—	—	2,054.993	14
2. Prowizje pobrane			10.920	—
3. Różnice kursowe na rachunkach w walutach obcych			—	—
4. Różnice kursowe na papierach wartościowych			—	—
5. Dochód netto z nieruchomości			—	—
6. Odzyskane straty			—	—
7. Opłaty na koszty administracji			74.798	97
8. Różne dochody			—	—
9. Odpisy z funduszu wyrównawczego			—	—
10. Strata			—	—
Razem			2,140,712	11

Za zgodność z księgami rachunkowymi:

Komisja kontrolująca:

Inż. Kazimierz Kuczyński

X. Stefan Mazanek

Józef Jagielski

Bilans dolarowy netto za rok 1934.

STAN CZYNNY	\$	cts	STAN BIERNY	\$	cts
1. Kasa i sumy do dyspozycji:			1. Wkłady oszczędnościowe:		
<i>a)</i> gotowizna	2 774	—	<i>a)</i> bezterminowe	80.710	03
<i>b)</i> pozostałość w bankach i K.K.O.	30.833	70	<i>b)</i> terminowe do 3 miesięcy . .	—	—
2. Pożyczki wekslowe	—	—	<i>c)</i> terminowe ponad 3 miesiące	—	—
3. Weksle protestowane (wraz z za- skarżonemi)	7.920	—	2. R-ki bieżące	—	—
4. R-ki bieżące otwartego kredytu	—	—	3. Salda kredytowe r-ków otwartego kredytu	—	—
5. Pożyczki na skrypta dłużne . .	—	—	4. Zobowiązania inkasowe	—	—
6. Pożyczki hipoteczne	31.766	42	5. Przekazy na Kasę	—	—
7. Odsetki zaległe	9.426	54	6. Różne	611	—
8. Różne	—	—	7. Sumy przechodnie (rozliczenia międzyokresowe)	—	—
9. Sumy przechodnie (rozliczenia międzyokresowe)	—	—	8. Saldo — nadwyżka w pokryciu	1.399	63
10. Saldo — brak pokrycia . . .	—	—	Razem . . .	82.720	66
Razem . . .	82 720	66			

Bilans dolarowy netto za rok 1934.

Bilans netto
za rok

STAN CZYNNY.

	Zł	gr
1. Papiery wartościowe	—	—
2. Nieruchomości	1,713.784	52
3. Lokaty w Bankach i K. K. O.:		
a) na książeczce oszczędnościowej	Zł —	
b) na rachunku bieżącym	552.22	22
4. Niedobór	—	—
	<u>1,714.336</u>	<u>74</u>

Rachunek Strat i Zysków
za rok

STRATY.

	Zł	gr
1. Wypłacone emerytury	60.534	20
2. Inne wydatki	—	—
3. Strata na kursie papierów wartościowych	—	—
4. Administracja nieruchomości	9.485	61
5. Amortyzacja nieruchomości	—	—
6. Nadwyżka	16.441	94
	<u>86.461</u>	<u>75</u>

Funduszu emerytalnego
1934.

STAN BIERNY.

	Zł	gr
1. Fundusz emerytalny (stan 1 stycznia 1934 r.)	1,697.894	80
2. Przyrost w 1934 r.	16.441	94
	<u>1,714.336</u>	<u>74</u>

Funduszu emerytalnego
1934.

ZYSKI.

	Zł	gr
1. Nadwyżka ze sprzedaży papierów wartościowych	23.600	—
2. Odsetki od lokat w Bankach i K. K. O.	17.074	40
3. Dochód z nieruchomości	40.380	—
4. Wpłaty pracowników i K. K. O.	5.407	35
5. Niedobór	—	—
	<u>86.461</u>	<u>75</u>

Wykaz papierów wartościowych według stanu z dnia 31-go grudnia 1934 r.

Wartość nominalna		a) Funduszu obrotowego:		Kurs 31/12 1934 r.	Wartość kursowa
Zł	1.000.—	4 ¹ / ₂ %	Listy zastawne Tow. kred. ziemskiego	62.—	Zł 620.—
"	10.800.—	4 ⁰ / ₀	Listy zastawne Banku hipotecznego	43.—	" 4.644.—
"	11.600.—	4 ¹ / ₂ %	" " " " " "	47.—	" 5.452.—
"	9.012·50	4 ¹ / ₂ %	Listy zastawne Banku Małopolskiego	41.—	" 3.695·12
"	78.776·55	4 ⁰ / ₀	Obligacje komunaln. Banku Gospodarstwa Krajowego . .	45.—	" 35.449·45
"	51.877·80	4 ¹ / ₂ %	" " " " " " " "	51.—	" 26.457·68
"	10 556.—	4 ⁰ / ₀	" kolejowe " " " " " "	45.—	" 4.750·20
"	15.750.—	4 ⁰ / ₀	Obligacje pożyczki m. Krakowa	40.—	" 6.300.—
"	40.850.—	4 ⁰ / ₀	" " m. Lwowa	44.—	" 17.974.—
"	2,828.195.—	5 ⁰ / ₀	Państwowa pożyczka konwers. z r. 1924	65.—	" 1,838.326·75
"	8.000.—		Akcje Banku Polskiego	95·25	" 7.620.—
<hr/>					Zł 1,951.289·20
Zł	3,066.417·85				
\$	20.000.—	7 ⁰ / ₀	Pożyczka stabil. z r. 1927 á 68·25 = \$ 13.650	8·90	" 121.485.—
<hr/>					Zł 2,072.774·20

b) Funduszu zasobowego:

Zł	2.400.—	4 ⁰ / ₀	Listy zastawne Tow. kred. ziemskiego	43.—	Zł 1.032.—
"	20.007·40	4 ⁰ / ₀	Listy zastawne Banku Gospodarstwa Krajowego	69.—	" 13.805·10
"	32.208.—	4 ¹ / ₂ %	" " " " " " " "	67.—	" 21.579·36
"	181.380.—	5 ¹ / ₂ %	Obligacje kom. Banku Gospodarstwa Krajowego	81.—	" 146.917·80
"	580.632.—	5 ⁰ / ₀	Państwowa pożyczka konwersyjna z r. 1924	65.—	" 377.410·80
<hr/>					Zł 560.745·06
Zł	816.627·40				
Zł w zł.	304.200.—	6 ⁰ / ₀	Pożyczka Narodowa	96.—	" 292.032.—
<hr/>					Zł 852.777·06

R A D A K A S Y

w roku 1934:

Przewodniczący: *Dr. Wnęk Władysław Marjan*, Starosta Krakowski.

Zastępca przewodniczącego: *Stanisław Konopka*, właściciel dóbr Mogilany.

Członkowie: *Broda Stanisław*, właściciel realności i naczelnik gminy Mogiła.

Inż. Cieśliewicz Kazimierz Hieronim, dzierżawca dóbr Czyżyny.

Jagielski Józef, burmistrz m. Wieliczki.

Dr. Kaplicki Mieczysław, prezydent stoł. król. m. Krakowa.

Inż. Kuczyński Kazimierz, dyrektor Szkoły rolniczej w Czernichowie.

Ks. Prałat Stefan Mazanek, Kanclerz Kurji Książęco-Arcybiskupiej w Krakowie.

Pers Karol, właściciel realności i naczelnik gminy Wola Duchacka.

Rosenberg Stanisław, dyrektor fabryki Francka w Skawinie.

Dr. Rouppert Kazimierz, Prof. U. J. w Krakowie.

Dr. Stonawski Paweł, właściciel dóbr Tomaszkowice.

Komisja rewizyjna Związku poręczającego:

Przewodniczący: *Dr. Radzyński Rudolf*,

dyr. Izby Handl. i Przemysł.

Orzechowski Wawrzyniec,

właściciel realności w Bibicach.

Fieber Karol,

wł. realności i dzierz. dóbr Prądnik Czerwony.

Komisja kontrolująca Rady Kasy:

Inż. Kuczyński Kazimierz, j. w.

Ks. Prałat Mazanek Stefan, j. w.

Jagielski Józef, j. w.

ZARZĄD KASY:

Przewodniczący: Dyrektor: *Kochanowski Stanisław*.

Dyrektor: *Mikucki Jan*.

Zastępca dyrektora: *Dr. Jelonek Kazimierz*.

Członkowie: *Strojek Ludwik*, dyrektor Archiwum miasta Krakowa.

Śliwiński Stefan, właściciel dóbr Rajska.

Urzednicy:

Szwaja Jan, prokurent.

Dr. Czernik Jan, prokurent.

Dr. Pischinger Stanisław, prokurent.

Czadowski Marjan, prokurent.

Węgrecki Józef, prokurent.

Kowalska Irena.

Zubrzycki Ludwik.

Maszewski Zygmunt.

Potuczek Bronisław.

Winiarski Stanisław.

Karpińówna Irena.

Wolf Józef.

Turnau Adam.

Danielak Zbigniew.

Gajewski Adam.

Zollówna Zofja.

Czupryk Adam.

Mgr. Dorawski Tadeusz.

Rudzki Jerzy.

Drapellanka Józefa.

Muszyńska Wanda,

Rzonca Stefan.

Migocki Roman.

Dąbbska Zofja.

4 woźnych, 1 goniec.

J. Wichnoring Ferr
Ludwik Strojek

Kwalis'n

39

ul. Sienka

Archiwum m. Kwalisowa



Gmach Funduszu Emerytalnego przy placu Szczepańskim.